

飛騨地域・地域通訳案内士登録簿(業務区域:岐阜県高山市、飛騨市、下呂市、白川村)  
Local Government-licensed Guide Interpreter (业务区域:岐阜县的高山市、飞騨市、下吕市、白川村)

登録番号 登录号码	登録年月日 登录时间	顔写真 照片	氏名 姓名	性別 性别	年齢 年龄	外国語 外语	電話番号 电话号码	メールアドレス 邮箱	得意な分野 擅长领域	自己PR 自我介绍	関連ウェブサイト 相关网址
CH00001	2017/12/28		吳 子文 Ng Tsz Man	男	30代 30s	中国語 中文	090-2046-8083	<a href="mailto:inosisibear@hotmail.com">inosisibear@hotmail.com</a>	温泉、神社、寺、城巡り、写真撮影、スキー 遊覧温泉、寺廟、城堡、撮影、滑雪	香港出身、来日歴20年間。英語、中国語(広東語、北京語)可能。10年間に温泉旅館にて、延べ10,000名以上の外国旅行者にコンシェルジュの仕事をしております。Trip Advisorの外国人に人気の日本の旅館ランキング全国3位に導いた経験があります。 我來自香港在日本已經超過20年。能夠說英語、普通話及廣東話。過去十年我在溫泉旅館服務超過10,000名以上外國旅客。本旅館有被Trip Advisor封為最日本有人氣旅館的全日本第三名。	
CH00002	2018/1/29		譚 立楠 Tan Linan	女	30代 30s	中国語 中文	080-6909-4947	<a href="mailto:sakurarinan888@gmail.com">sakurarinan888@gmail.com</a>	フレンドリーな関係でお客様を案内できます。 能用简单明了的方式让客人轻松的理解日本文化与历史。	日本に来て8年になりました。現在高山市に住んでいます。飛騨の自然の美しさ惹かれてここに住むことを決めました。太陽みたいに元気で笑顔で毎日を過ごしたいと思います。 来到日本后, 被飞騨的每一寸土地, 每一寸芳草所吸引。喜欢旅游, 喜欢交朋友的我, 希望每天大家能像太阳一样, 朝气蓬勃, 微笑着度过每一天。	
CH00004	2018/2/14		岩塚 由美 Iwatsuka Yumi	女	40代 40s	中国語 中文	090-7307-9679	<a href="mailto:wiwatsuka@hidat.akayama.ne.jp">wiwatsuka@hidat.akayama.ne.jp</a>	日、中間国際貿易、とくに食品関係に詳しい 日本和中国之间的国际贸易, 尤其非常精通食品方面。	来日して二十年が経ちました。日本社会、習慣、文化についてすっかり理解し、馴染んでいる。そして日本人との人間関係もうまく掛っている。子育てが一段落し、今後自由な時間がより取れるようになり、ガイドの仕事に頑張りたいと思っている。 来日本20年, 已经非常了解日本社会、日本习惯、日本文化及与日本人相处的和谐方式。孩子们也已经长大, 今后可以有更多的时间作导游。	
CH00005	2018/3/19		糸田 恵子 Itoda Keiko	女	50代 50s	中国語 中文	090-7692-1932	<a href="mailto:Knamatsu@trust.ocn.ne.jp">Knamatsu@trust.ocn.ne.jp</a>	飛騨の歴史民俗、スキー、和服着付け、茶道 历史民俗、滑雪、和服配装、日式茶道	高山市出身在住で地域に詳しいです。学芸員資格あり、歴史美術・民俗・考古の三博物館での勤務経験があるので、深い興味がある方も案内できます。スキーの体験希望対応可。着物の着付け可。茶道の体験可。 我出生在高山所以对这里很详细。我曾经在当地历史美术・民俗・考古的三个博物馆工作过, 对这些方面的知识也丰富。如果对历史等感兴趣的话您可以来找我当导游。我可以教穿和服、教滑雪、教日式茶道。	
CH00006	2018/3/22		周 梓彤 Chow Tsz Tung	女	30代 30s	中国語 中文	080-8047-6909	<a href="mailto:bonniechow1007@hotmail.com">bonniechow1007@hotmail.com</a>	高山と白川郷の歴史、文化、隠れた穴場スポット 高山及白川乡的历史、文化、旅游策划及当地特色美食。	香港出身のボニーです。飛騨地域の景色に感動し、引っ越してきました。日本の魅力を伝えたいと思っています。白川郷の添乗員として、よく家族や団体(20-45名)を添乗しています。高山で皆様にお会いできる日を楽しみにしています。 我是来自香港的Bonnie, 精通中(普通话及广东话)、英及日语。在高山已经居住了三年半, 正职是白川乡的导游, 拥有丰富私人及团体(20-45名)导游的经验。想深入了解飞騨地方的历史、文化、有趣故事, 欢迎与我联络, 会带你们去当地人才知道的景点及尝尝特色美食。	<a href="https://tourj-hoppers.com">https://tourj-hoppers.com</a> <a href="https://japantravelwithbonbon.ameba.wnd.com">https://japantravelwithbonbon.ameba.wnd.com</a> Facebook/Instagram: <a href="https://www.facebook.com/japantravelwithbonbon">japantravelwithbonbon</a>

登録番号 登录号码	登録年月日 登录时间	顔写真 照片	氏名 姓名	性別 性别	年齢 年龄	外国語 外语	電話番号 电话号码	メールアドレス 邮箱	得意な分野 擅长领域	自己PR 自我介绍	関連ウェブサイト 相关网址
CH00007	2018/3/22		張 訳丹 Zhang Yidan	女	30代 30s	中国語 中文	090-9894-2866	<a href="mailto:ukaiitan@gmail.com">ukaiitan@gmail.com</a>	体験プログラム作り 文化体験活动策划	グリーンツーリズム体験民宿を運営。日本文化をプログラム化し、飛驒の魅力を世界へ発信します。飛驒の自然や文化、住民の暖かい人間性をより多くの人々へ伝えていきたいと思ひます。その他、Wechat代理店、翻訳通訳など多数実績あり。 我是丹丹, 爱好旅游、摄影, 喜欢广交天下友, 探索高山周边的小众景点和只有当地人到访的美食店。我生活在田园风景如画的朝日町, 经营着一间日式体验民宿。期待能够带您一起感受更深度日本和日本文化。	<a href="http://www.giftopia.jp">www.giftopia.jp</a>
CH00008	2018/3/27		川上 秀英 Kawakami Shuei	女	30代 30s	中国語 中文	0577-34-9347 090-1095-3626	<a href="mailto:harrytmokun@icloud.com">harrytmokun@icloud.com</a>	飛驒地域の地理 飞驒地区的地理	私は日本に来て13年経ちました。二人の子供にも恵まれ幸せな日々を過ごしております。旅行者の方々にも是非この飛驒地域の美しい景色や歴史、人々のやさしさに触れる旅を楽しく案内させて頂きたいと思ひます。 我来日本已经13年了, 有2个孩子。我过得非常幸福。我非常喜欢飞驒这个地方。飞驒地域自然美丽的景色和历史文化。一年四季不同的景色和美食温泉还有乡土人情。来旅行的游客有个快乐难忘的旅行。	
CH00009	2018/3/27		李 小平 Li Xiaoping	男	40代 40s	中国語 中文	090-5102-3819	<a href="mailto:kodayila@hotmail.co.jp">kodayila@hotmail.co.jp</a>	中国語と日本語以外に英語も少し出来る。 除了中文, 日语, 我还懂点英语。	常に謙虚な姿勢で誠実に人と接し、思いやりと熱意を込め、最大限に努力を致す。 待人谦虚真诚, 对待工作满怀热情, 尽心尽力。	